



Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям**Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее восемьдесят четвертой сессии, 24 апреля – 3 мая 2019 года****Мнение № 8/2019 относительно Дуи Нгуена Хуу Куока (Вьетнам)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Комиссия продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Во исполнение резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и решения 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии. В последний раз Совет продлил мандат Рабочей группы на трехлетний период в своей резолюции 33/30.
2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/36/38) 8 января 2019 года Рабочая группа препроводила правительству Вьетнама сообщение, касающееся Дуи Нгуена Хуу Куока. Правительство представило свой ответ 25 марта 2019 года.
3. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах с момента присоединения к нему 24 сентября 1982 года. Следует также отметить, что 5 февраля 2015 года государство ратифицировало Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.
4. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:
 - а) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);
 - б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);
 - в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);



d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью отказ в равном осуществлении прав человека или может привести к таковому (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

5. Дуи Нгуен Хуу Куок является вьетнамским гражданином, 1985 года рождения, который на момент ареста проживал в провинции Кханьхоа. Г-н Нгуен Хуу Куок вместе со своей матерью работает на местном рынке. Г-н Нгуен Хуу Куок окончил колледж и имеет диплом по специальности педагог.

6. Согласно источнику, до ареста г-н Нгуен Хуу Куок вел активную деятельность в социальных сетях, в частности в «Фейсбуке». Он писал и распространял на своей странице в «Фейсбуке» статьи с критикой государственной коррупции, полицейского насилия и недостатков в местной системе образования.

а) Арест и содержание под стражей

7. Источник сообщает, что 28 августа 2015 года г-н Нгуен Хуу Куок был арестован в своем доме полицией провинции Кханьхоа в присутствии родителей. Сотрудники полиции не предъявили г-ну Нгуену Хуу Куоку ордер на арест и не сообщили ему ни о предъявленных обвинениях, ни о причинах его ареста. Арест производили сотрудники полиции как в форме, так и в штатском, которые конфисковали ноутбук и мобильный телефон г-на Нгуена Хуу Куока. Спустя три дня, 31 августа 2015 года, г-н Нгуен Хуу Куок был освобожден из-под стражи, предположительно из-за отсутствия доказательств.

8. Источник уточняет, что также 28 августа 2015 года двоюродный брат г-на Нгуена Хуу Куока был арестован за то, что он нанес на стену полицейского участка аэрозольной краской надпись «DMCS». Инициалы означают «Đội Mệ Cộng Sản», что можно перевести как «К черту коммунизм!», что также является названием рэп-хита, вдохновлявшего антикоммунистическое молодежное движение под названием «Вьет Тран» или «Зомби». Согласно источнику, члены этого движения подвергаются преследованиям со стороны государственных властей за активную работу в социальных сетях и организацию публичных демонстраций в знак протеста против коррупции среди государственных чиновников и членов правительства. В отличие от двоюродного брата г-на Нгуена Хуу Куока, являющегося известным членом движения «Зомби», сам г-н Нгуен Хуу Куок не является его членом и никак с ним не связан.

9. Как сообщается, после освобождения 31 августа 2015 года г-н Нгуен Хуу Куок не только возобновил свою критику коррупции в правительстве, но и стал требовать освобождения своего двоюродного брата через социальные сети. Из-за своих постов 21 ноября 2015 года г-н Нгуен Хуу Куок был арестован полицией провинции Кханьхоа. Как и в случае предыдущего ареста, полиция не предъявила ордера на арест и не проинформировала г-на Нгуена Хуу Куока о предъявленных ему обвинениях и причинах ареста. Полиция также конфисковала ноутбук и мобильный телефон г-на Нгуена Хуу Куока.

10. Согласно источнику, с 21 ноября 2015 года до начала судебного разбирательства г-н Нгуен Хуу Куок содержался под стражей без связи с внешним миром в полиции провинции Кханьхоа. Члену семьи г-на Нгуена Хуу Куока стало известно, что г-н Нгуен Хуу Куок содержится в тюрьме Ниньхоа, и он несколько раз

пытался посетить его, но безрезультатно. Он также пытался еженедельно передавать г-ну Нгуену Хуу Куоку продукты питания, но также безуспешно. Кроме того, источник утверждает, что член семьи нанял двух адвокатов представлять г-на Нгуена Хуу Куока в суде; однако, когда член семьи сообщил в прокуратуру, что г-на Нгуена Хуу Куока будут представлять эти два адвоката, прокуратура ответила, что г-н Нгуен Хуу Куок выбрал другого адвоката. Выбранный членом семьи адвокат, тем не менее, сообщил, что он встречался с г-ном Нгуеном Хуу Куоком в тюрьме во время посещения другого клиента и согласился представлять его бесплатно. Утверждается, что адвокат, вероятно, был выбран полицией в качестве представителя г-на Нгуена Хуу Куока; есть также опасения, что г-н Нгуен Хуу Куок встретился с этим адвокатом только в день судебного разбирательства.

в) Судебный процесс

11. Источник поясняет, что 23 августа 2016 года г-н Нгуен Хуу Куок и его двоюродный брат предстали перед судом в южно-центральной провинции Кханьхоа в городе Нячанге. Члены семьи г-на Нгуена Хуу Куока попытались попасть на судебный процесс; однако сотрудники полиции в здании суда заявили, что для этого им необходимо приглашение суда, и не позволили им войти в здание суда. Кроме того, источник сообщает, что мать г-на Нгуена Хуу Куока не только лишили права присутствовать на суде, но и физически задержали на весь срок судебного процесса. Помимо семьи г-на Нгуена Хуу Куока, в Нячанг для участия в судебном процессе выехали 11 активистов из города Хошимин, но по пути они были задержаны и заключены под стражу полицией.

12. Согласно источнику, после однодневного судебного разбирательства г-н Нгуен Хуу Куок и его двоюродный брат были признаны виновными в антиправительственной пропаганде в соответствии со статьей 88 Уголовного кодекса. Г-н Нгуен Хуу Куок был приговорен к трем годам тюремного заключения, а его двоюродный брат, признавший свою вину, был приговорен к двум годам тюремного заключения.

13. Источник также поясняет, что, поскольку судебный процесс был закрытым для общественности, информацию о нем можно найти лишь в государственных средствах массовой информации, согласно которым г-н Нгуен Хуу Куок был осужден за размещение статей, извращающих политику Коммунистической партии и призывающих к свержению правительства, а его двоюродный брат был осужден за написание «реакционных» лозунгов на стене одного из полицейских участков. Рассматривавший дело судья заявил, что г-на Нгуен Хуу Куок и его двоюродный брат совершили очень серьезные деяния, подрывая доверие к руководящей роли Коммунистической партии и общественный порядок.

14. Источник также сообщает, что сразу же после вынесения приговора г-н Нгуен Хуу Куок был помещен в одиночную камеру в тюрьме Фуок Донг в провинции Кханьхоа. Поскольку он остается под стражей без связи с внешним миром, об условиях его содержания в тюрьме Фуок Донге практически ничего не известно.

15. Кроме того, как сообщает источник, 25 декабря 2016 года г-н Нгуен Хуу Куок был уведомлен о том, что его апелляция будет рассматриваться на следующий день. Хотя г-ну Нгуену Хуу Куоку в конце концов было разрешено встретиться с адвокатом (нанятым его матерью) до рассмотрения апелляции, для беседы с г-ном Нгуеном Хуу Куоком адвокату было предоставлено очень мало времени. Апелляция г-на Нгуена Хуу Куока была отклонена, и вынесенный ему трехлетний приговор был оставлен в силе.

16. 13 февраля 2017 года г-н Нгуен Хуу Куок был переведен в тюрьму Ан Дием в провинции Куангнам, расположенную более чем в 500 км от местожительства его семьи. 23 февраля 2017 года один из членов семьи г-на Нгуена Хуу Куока впервые с момента его ареста в ноябре 2015 года смог навестить его в тюрьме. Г-ну Нгуену Хуу Куоку были разрешены посещения один раз в месяц в течение одного часа. Ему не разрешили рассказывать об условиях содержания члену семьи, которому он сообщил

лишь о том, что больше не содержится в одиночной камере, а живет в небольшой комнате с другим заключенным.

17. Источник далее указывает, что 21 ноября 2018 года г-н Нгуен Хуу Куок после отбытия наказания вышел на свободу. Однако, по словам источника, учитывая недавние репрессии против интернет-активистов во Вьетнаме, г-ну Нгуену Хуу Куоку по-прежнему угрожает опасность, если он решит воспользоваться правом на свободу выражения мнений в Интернете.

с) Правовой анализ

18. По мнению источника, задержание г-на Нгуена Хуу Куока представляет собой произвольное лишение свободы по категориям II и III, как они определяются Рабочей группой.

i) Лишение свободы по категории II

19. Источник поясняет, что преступление «ведения пропаганды против Социалистической Республики Вьетнам», предусмотренное в статье 88 Уголовного кодекса, ущемляет свободу выражения мнений, поскольку оно включает в себя чрезмерно широкий спектр ненасильственных действий, связанных с выражением критических по отношению к правительству мнений. Хотя в Уголовном кодексе преступление «ведения пропаганды» квалифицируется как преступление, посягающее на национальную безопасность, допустимые ограничения права на свободу выражения мнений, предусмотренные в пункте 3 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, в данном случае неприменимы. Действительно, по мнению источника, правительству трудно добросовестно утверждать, что предотвращение пропаганды является законным интересом, связанным с обеспечением национальной безопасности. Кроме того, заключение человека в тюрьму за такую предполагаемую пропаганду для обеспечения национальной безопасности не требуется.

20. Источник утверждает, что использование социальных сетей г-ном Нгуеном Хуу Куоком для высказывания своей точки зрения явно подпадает под его право на свободу мнений и их свободное выражение. Г-н Нгуен Хуу Куок лишь высказывал свое мнение и распространял в сети «Фейсбук» информацию о коррупции в правительстве, жестокости полиции и проблемах в системе образования. В конечном итоге власти заключили г-на Нгуена Хуу Куока под стражу просто за высказывания, которые они сочли неприятными. Как утверждает источник, национальной безопасности и общественному порядку активность г-на Нгуена Хуу Куока не угрожала, и власти не назвали точный характер предполагаемой угрозы и не продемонстрировали никакой связи между высказываниями г-на Нгуена Хуу Куока и предполагаемой угрозой. Власти задержали г-на Нгуена Хуу Куока просто для того, чтобы заставить замолчать критические голоса.

21. Поэтому источник утверждает, что, поскольку г-н Нгуен Хуу Куок был заключен под стражу за высказывания, защищаемые его правом на свободу мнений и их свободное выражение, его задержание является произвольным по категории II.

ii) Лишение свободы по категории III

22. Источник утверждает, что власти не соблюли минимальные международные стандарты надлежащей правовой процедуры, отказав г-ну Нгуену Хуу Куоку в праве не подвергаться произвольному аресту, праве на незамедлительное рассмотрение дела в рамках процедуры хабеас корпус, праве быть заслушанным независимым и беспристрастным судом, праве на равенство перед судом, презумпции невиновности, праве на подготовку защиты, праве быть представленным адвокатом по своему выбору, праве находиться на свободе до суда и предстать перед судом без необоснованной задержки.

23. По мнению источника, арест г-на Нгуена Хуу Куока был произведен с нарушениями требований международного и национального права, поскольку г-ну Нгуену Хуу Куоку не был предъявлен ордер на арест. Таким образом, источник утверждает, что подобные незаконные действия нарушили право г-на Нгуена Хуу

Куока не подвергаться произвольному аресту, закрепленное в пункте 1 статьи 9 Пакта, статье 9 Всеобщей декларации прав человека и в принципе 2 и пункте 2 принципа 36 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

24. Источник утверждает, что, поскольку с 21 ноября 2015 года по 24 декабря 2016 года (день, когда ему разрешили встретиться со своим адвокатом) г-н Нгуен Хуу Куок содержался под стражей без связи с внешним миром, неясно, был ли он незамедлительно доставлен к судье для оценки законности его задержания. Таким образом, источник считает маловероятным, чтобы г-на Нгуена Хуу Куока незамедлительно – или вообще – доставили к судье в осуществление им своего права на процедуру habeas corpus, особенно в связи с тем, что его дело рассматривалось в тайне в отсутствие адвоката, что является нарушением его прав, предусмотренных в пунктах 3 и 4 статьи 9 Пакта.

25. Кроме того, источник указывает, что г-н Нгуен Хуу Куок никогда не освобождался под залог до суда. Действительно, как отмечает источник, правительство не проводило никакой публичной оценки содержания г-на Нгуена Хуу Куока под стражей на предмет того, что предварительное заключение должно представлять собой исключение, а не правило, и что оно должно применяться по результатам индивидуальной оценки разумности и необходимости отказа в освобождении. Поэтому источник утверждает, что власти продолжали держать г-на Нгуена Хуу Куока под стражей незаконно.

26. Кроме того, источник сообщает, что даже после того, как 24 декабря 2016 года г-ну Нгуену Хуу Куоку было разрешено встретиться со своим адвокатом, он не имел возможности увидеть свою семью до февраля 2017 года, когда он был переведен в тюрьму Ан Диём, что является нарушением принципа 19 Свода принципов.

27. Таким образом, источник утверждает, что содержание г-на Нгуена Хуу Куока под стражей без связи с внешним миром не только нарушает его права человека, но и делает вероятным совершение других нарушений, например применение пыток, во время содержания г-на Нгуена Хуу Куока под стражей без доступа к адвокату или возможности видеться с членами семьи. Кроме того, хотя с февраля 2017 года, находясь в тюрьме Ан Диём, г-н Нгуен Хуу Куок имел возможность видеться с членами своей семьи, он не мог подробно описать им условия своего содержания под стражей. В этой связи источник отмечает, что во Вьетнаме широко распространены пытки, которые регулярно применяются к задержанным. Таким образом, с учетом длительного содержания г-на Нгуена Хуу Куока под стражей без связи с внешним миром и нынешних ограничений, не позволяющих ему говорить свободно, источник не смог точно установить, подвергался ли г-н Нгуен Хуу Куок пыткам или нет.

28. По мнению источника, держа г-на Нгуена Хуу Куока под стражей без связи с внешним миром, отказав ему в незамедлительной открытой доставке к судье для оспаривания задержания и не освободив его до суда без публичного объяснения причин, правительство нарушило пункты 3 и 4 статьи 9 Пакта и принципы 4, 11, 15, 18, 19, 32, 37, 38 и 39 Свода принципов. Такое содержание под стражей без связи с внешним миром может сопровождаться и другими нарушениями, такими как пытки.

29. Кроме того, источник утверждает, что в нарушение статьи 14 Пакта дело г-на Нгуена Хуу Куока не было рассмотрено в максимально сжатые сроки; действительно, в ожидании суда он содержался под стражей без связи с внешним миром в течение более девяти месяцев, несмотря на тот факт, что, как указывает источник, его должны были судить за содержание его постов в «Фейсбуке», что вряд ли является сложным делом, требующим дополнительного времени для подготовки судебного процесса. Поэтому, по мнению источника, правительство нарушило пункт 2 с) статьи 14 Пакта и принцип 38 Свода принципов.

30. Источник также утверждает, что судебное разбирательство, состоявшееся 23 августа 2016 года, было закрытым для общественности. По мнению источника, это противоречит пункту 1 статьи 14 Пакта, согласно которому обвиняемые по уголовным делам пользуются правом «на справедливое и публичное разбирательство дела

компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона».

31. Кроме того, источник утверждает, что в деле г-на Нгуена Хуу Куока суд не был независимым и не предоставил г-ну Нгуену Хуу Куоку ни равных состязательных возможностей, ни презумпции невиновности. В частности, по словам источника, национальные суды подчиняются Коммунистической партии Вьетнама, которая контролирует судебную систему. Утверждается, что на практике национальные суды не являются независимыми и несвободны от политического вмешательства, о чем свидетельствует неуважение процессуальных прав г-на Нгуена Хуу Куока. Кроме того, источник утверждает, что г-ну Нгуену Хуу Куоку не было дано возможности подготовить или представить суду свою линию защиты, хотя в ходе судебного разбирательства с ним находился адвокат. Источник считает, что адвокат, по всей видимости, действовал по поручению правительства, что еще больше ограничило возможности г-на Нгуена Хуу Куока на защиту. Тот факт, что г-н Нгуен Хуу Куок не был представлен выбранным им адвокатом, свидетельствует о том, что суд не предоставил ему тех же процессуальных прав, что и обвинению, в нарушение принципа равенства состязательных возможностей, гарантируемого пунктом 1 статьи 14 Пакта. Наконец, источник утверждает, что дело г-на Нгуена Хуу Куока рассматривалось вместе с делом его двоюродного брата, который был арестован за вандализм. Государственное информационное агентство Вьетнама причислило двоюродного брата г-на Нгуена Хуу Куока к членам реакционной группы «Вьет Тан». Одновременно судив обоих мужчин, правительство объединило два предполагаемых преступления, в основе которых лежат совершенно разные факты. При этом можно допустить, что правительство судило г-на Нгуена Хуу Куока не по существу его собственного дела, а по обвинению в вандализме, приписывая членство его двоюродного брата в движении «Зомби» и самому г-ну Нгуену Хуу Куоку. Такое смешение правонарушений ущемляет право г-на Нгуена Хуу Куока на презумпцию невиновности.

32. С учетом этих фактов источник утверждает, что власти нарушили пункты 1 и 2 статьи 14 Пакта, статьи 7, 10 и пункт 1 статьи 11 Всеобщей декларации прав человека и пункт 1 принципа 36 Свода принципов. Источник также отмечает, что, поскольку судебный процесс над г-ном Нгуеном Хуу Куоком был закрытым для общественности, источник не смог выявить другие нарушения, которые могли быть совершены в процессе судопроизводства.

33. Источник также отмечает, что до суда первой инстанции член семьи г-на Нгуена Хуу Куока нанял двух адвокатов представлять его интересы. Однако адвокатам было запрещено встречаться с г-ном Нгуеном Хуу Куоком как до, так и во время судебного процесса. Фактически, г-н Нгуен Хуу Куок не имел к ним доступа до рассмотрения его апелляции, несмотря на отсутствие «исключительных обстоятельств», оправдывающих лишение г-на Нгуена Хуу Куока возможности встречаться со своим адвокатом. Кроме того, допрос г-на Нгуена Хуу Куока сотрудниками полиции после его ареста проходил в отсутствие адвоката, что также повышает вероятность того, что полиция применяла пытки для получения информации. Более того, хотя г-ну Нгуену Хуу Куоку и был предоставлен адвокат в ходе судебного разбирательства в первой инстанции, он не был выбран им самим и, как утверждается, скорее всего работал в интересах правительства. Поэтому адвокат, призванный отстаивать интересы г-на Нгуена Хуу Куока в ходе судебного разбирательства в первой инстанции, не только не помогал г-ну Нгуену Хуу Куоку, но, как утверждается, активно работал против него в интересах властей. Утверждается, что эти факты свидетельствуют о нарушении права на общение с адвокатом и на помощь адвоката при подготовке защиты.

34. Источник также поясняет, что полиция дважды проводила обыск в доме г-на Нгуена Хуу Куока без ордера на обыск, конфисковав его мобильный телефон и ноутбук. Обыск в доме г-на Нгуена Хуу Куока проводился в его отсутствие, хотя и в присутствии его родителей. Источник утверждает, что произвольный обыск дома г-на Нгуена Хуу Куока и конфискация его личного имущества властями являются нарушением статьи 17 Пакта и статьи 12 Всеобщей декларации прав человека.

35. Наконец, источник утверждает, что после вынесения г-ну Нгуену Хуу Куоку обвинительного приговора в ходе судебного разбирательства в первой инстанции 23 августа 2016 года он был помещен в одиночную камеру. Учитывая, что г-н Нгуен Хуу Куок содержался под стражей без связи с внешним миром и в силу ограничений на общение с семьей, неизвестно, сколько времени г-н Нгуен Хуу Куок фактически провел в одиночной камере. Через другого заключенного один из родственников г-на Нгуена Хуу Куока узнал, что он содержался в одиночной камере в течение значительного периода времени. Согласно источнику, это является нарушением статьи 7 и пункта 1 статьи 10 Пакта, статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, статей 1, 2 и пункта 1 статьи 16 Конвенции против пыток, принципов 1 и 6 Свода принципов, а также правила 1, пункта 1 b) правила 43 и пункта 1 правила 45 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы) Организации Объединенных Наций.

Ответ правительства

36. Сообщение, касающееся вышеизложенных утверждений, было направлено правительству Вьетнама 8 января 2019 года. В соответствии со своими методами работы Рабочая группа предложила правительству представить ответ до 11 марта 2019 года.

37. 8 марта 2019 года правительство Вьетнама просило продлить установленный срок для представления ответа на один месяц. Эта просьба была удовлетворена, и срок был продлен до 25 марта 2019 года. Правительство Вьетнама представило свой ответ 25 марта 2019 года.

38. В своем ответе правительство приводит правовые основания для ареста г-на Нгуена Хуу Куока и заявляет, что он являлся членом движения, которое контролировалось террористической группой «Вьет Тан» и преследовало цель свержения правительства. Правительство также заявило, что г-н Нгуен Хуу Куок вступил в сговор, с тем чтобы при помощи беспилотников уничтожить памятник Хо Ши Мину на улице Нгуен в городе Хошимин. Поэтому правительство утверждает, что эти действия квалифицируются по статье 88 Уголовного кодекса как преступление «ведения пропаганды против государства».

39. Правительство отмечает, что никто не может быть лишен свободы во Вьетнаме за осуществление своего права на свободу выражения мнений. Он также напоминает, что право на свободу выражения мнений не является безграничным, особенно когда речь идет об угрозе правам других лиц, национальной безопасности или общественному порядку в соответствии со статьей 19 Пакта.

40. Правительство считает, что арест г-на Нгуена Хуу Куока был произведен в соответствии с применимым национальным законодательством и его соответствующими международными обязательствами, особенно что касается суда над г-ном Нгуеном хуу Куоком и его содержания под стражей.

Дополнительные комментарии источника

41. 10 апреля 2019 года Рабочая группа получила от источника дополнительные комментарии относительно ответа правительства.

42. Источник отвергает утверждения правительства и настаивает на том, что задержание г-на Нгуена Хуу Куока является еще одним эпизодом в давней практике властей, стремящихся таким образом заставить замолчать мирных критиков правительства и политических оппонентов.

43. Источник также отмечает, что, несмотря на освобождение, г-ну Нгуену Хуу Куоку по-прежнему угрожает опасность незаконного задержания в будущем.

44. Наконец, источник утверждает, что ответ правительства основан на ложных и необоснованных утверждениях, поскольку правительство не представило никаких документальных доказательств.

Обсуждение

45. Рабочая группа признательна сторонам за сотрудничество, которое позволяет ей урегулировать спор с учетом их соответствующих мнений.

46. Рабочая группа отмечает, что г-н Нгуен Хуу Куок был освобожден из тюрьмы. Тем не менее она может вынести заключение в соответствии с пунктом 17 а) своих методов работы. В данном случае причины ареста и содержания под стражей г-на Нгуена Хуу и сохраняющийся риск, о котором говорит источник, оправдывают решение Рабочей группы сделать это.

47. Рабочая группа напоминает принципы решения доказательственных вопросов, сформулированные ей в своей правовой практике. Если источник демонстрирует наличие *prima facie* доказательств нарушения международных требований, выражающегося в произвольном задержании, то бремя доказывания ложится на правительство, если оно желает опровергнуть данные утверждения (см. A/HRC/19/57, пункт 68). Одних заявлений правительства о законности произведенных процессуальных действий недостаточно для опровержения утверждений источника.

48. В данном случае Рабочая группа принимает к сведению ответ правительства Вьетнама, но выражает сожаление в связи с отсутствием у него четких подтверждающих доказательств. Правительство не представило никаких доказательств по существу возражения против произвольного характера задержания г-на Нгуена Хуу Куока. Рабочая группа приступает к рассмотрению утверждений отдельно по каждой категории.

49. Источник утверждает, что полиция провинции Кханьхоа дважды (28 августа и 21 ноября 2015 года) проводила арест г-на Нгуена Хуу Куоку у него дома в присутствии родителей, не предъявляя ему ордер на арест. Кроме того, сотрудники правоохранительных органов не сообщили ему о причинах ареста. Правительство обратило внимание на эти утверждения в своем ответе, но не представило никаких относящихся к рассматриваемому периоду доказательств того, что эти причины были должным образом доведены до сведения г-на Нгуена Хуу Куока во время его ареста, содержания под стражей или судебного разбирательства. Поэтому Рабочая группа считает доказанным, что в нарушение его прав, предусмотренных статьей 9 Пакта, г-н Нгуен Хуу Куок был арестован и заключен под стражу, не будучи проинформирован о каких-либо правовых основаниях для этого.

50. Кроме того, Рабочая группа напоминает, что г-н Нгуен Хуу Куок содержался под стражей без связи с внешним миром; г-н Нгуен Хуу Куок не был незамедлительно доставлен властями к судье, чтобы иметь возможность оспорить свое задержание. Все это представляет собой нарушение пунктов 3 и 4 статьи 9 Пакта и принципов 4, 11, 15, 18, 19, 32, 37, 38 и 39 Свода принципов.

51. Таким образом, Рабочая группа приходит к выводу, что арест и последующее содержание г-на Нгуена Хуу Куока под стражей носят произвольный характер и подпадают под категорию I.

52. Настоящий случай является одним из многих, которые были представлены Рабочей группе в последние годы в связи с произвольным лишением свободы людей во Вьетнаме, в связи с которыми Рабочая группа заявила, что «распространение» антиправительственной пропаганды не может рассматриваться в качестве допустимого ограничения права на свободу выражения мнений.

53. Прежде всего Рабочая группа напоминает, что во многих мнениях, касающихся Вьетнама, она постоянно указывала на то, что статья 88 вьетнамского Уголовного кодекса не согласуется с обязательствами в области прав человека, на которые согласилось государство¹. Статья касается ведения пропаганды против государства и предусматривает наказание в виде лишения свободы на срок от 3 до 12 лет за: а) пропаганду против деятельности народной администрации, ее извращение и/или

¹ См., например, мнения № 1/2009, 6/2010, 24/2011, 46/2011, 27/2012, 42/2012, 26/2013, 33/2013, 45/2015, 46/2015, 40/2016, 26/2017, 27/2017, 75/2017, 79/2017, 35/2018 и 36/2018.

дискредитацию; б) ведение психологической войны и распространение сфабрикованных новостей, с тем чтобы посеять смуту среди населения; или с) изготовление, хранение и/или распространение документов и/или художественных произведений, содержание которых направлено против государства.

54. Рабочая группа также напоминает, что после ее официального визита во Вьетнам в 1994 году она отметила, что формулировки некоторых уголовных преступлений являются настолько расплывчатыми, что на их основании можно привлечь к ответственности не только лиц, использующих насилие для достижения политических целей, но и лиц, которые всего лишь пользуются своим законным правом на свободу мнений и их свободное выражение (E/CN.4/1995/31/Add.4, пункт 58).

55. Рабочая группа подчеркивает тот факт, что г-н Нгуен Хуу Куок был осужден за публикацию статей, которые правительство сочло извращающими политику Коммунистической партии и призывающими к ее свержению, а затем был обвинен в распространении антиправительственной пропаганды. Рабочая группа напоминает, что право иметь собственное мнение и выражать его, в том числе мнение, которое не совпадает с официальной государственной политикой, охраняется статьей 19 Всеобщей декларации прав человека. «Распространение» антиправительственной пропаганды нельзя рассматривать как допустимое ограничение свободы слова. Не было продемонстрировано, что г-н Нгуен Хуу Куок представляет угрозу национальной безопасности или общественному порядку. В этой связи Рабочая группа приходит к выводу о том, что г-н Нгуен Хуу Куок был лишен свободы исключительно по причине пользования свободами, гарантируемыми международными договорами. Ввиду этого его арест и заключение под стражу являются произвольными и подпадают под категорию II.

56. Всякий раз, когда арест и заключение под стражу признаются произвольными по категории II, судебное разбирательство проводиться не должно. В данном случае, однако, судебный процесс имел место, и обвиняемый был осужден и отбыл наказание. Поэтому необходимо оценить, должна ли Рабочая группа дополнительно квалифицировать эту ситуацию в рамках своего мандата.

57. Источник утверждает, что г-н Нгуен Хуу Куок содержался под стражей без связи с внешним миром после его второго ареста 21 ноября 2015 года до дня судебного разбирательства 23 августа 2016 года. Действительно, его матери не разрешалось навещать его, получать от сына какую-либо информацию об условиях содержания под стражей или посылать ему еду. Кроме того, источник сообщает, что даже после того, как 24 декабря 2016 года г-ну Нгуену Хуу Куоку было разрешено встретиться со своим адвокатом, он не имел возможности увидеть свою семью до февраля 2017 года, когда он был переведен в тюрьму Ан Диём.

58. Как отметила Рабочая группа в своем предыдущем мнении № 35/2018, продолжительное содержание под стражей без связи с внешним миром создает условия, которые могут привести к нарушениям Конвенции против пыток и само по себе может представлять собой пытки или жестокое обращение. Рабочая группа считает, что содержание г-на Нгуена Хуу Куока под стражей без связи с внешним миром является нарушением статей 9, 10 и пункта 1 статьи 11 Всеобщей декларации прав человека и статьи 9 Пакта. Кроме того, такое содержание под стражей фактически лишило г-на Нгуена Хуу Куока защиты закона в нарушение его права на признание правосубъектности, закрепленного в статье 6 Всеобщей декларации прав человека и статье 16 Пакта.

59. Кроме того, Рабочая группа считает, что одиночное заключение г-на Нгуена Хуу Куока в течение длительного времени после вынесения ему обвинительного приговора в суде первой инстанции 23 августа 2016 года, на которое ссылается источник, представляет собой нарушение статей 7 и пункта 1 статьи 10 Пакта, статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, статей 1, 2 и пункта 1 статьи 16 Конвенции против пыток, принципов 1 и 6 Свода принципов, а также правила 1, пункта 1 б) правила 43 и пункта 1 правила 45 Правил Нельсона Манделлы.

60. Рабочая группа считает, что запрет г-ну Нгуену Хуу Куоку контактировать с членами семьи и предоставлять им информацию о своем местонахождении и состоянии здоровья также является нарушением права на контакты с внешним миром в соответствии с пунктом 3 правила 43, пунктом 1 правила 58 и правилом 68 Правил Нельсона Манделы и принципов 15, пункта 1 принципа 16 и принципа 19 Свода принципов.

61. Кроме того, источник утверждает, что в ходе судебного процесса 23 августа 2016 года г-н Нгуен Хуу Куок был представлен назначенным ему адвокатом, с которым он прежде не встречался и который якобы был выбран полицией провинции Кханьхоа, хотя мать г-на Нгуена Хуу Куока наняла двух адвокатов для представления его интересов в суде. В свете этих фактов Рабочая группа считает, что адвокат, призванный отстаивать интересы г-на Нгуена Хуу Куока, не только не помогал ему в ходе судебного разбирательства в первой инстанции, но, как утверждается, активно работал против него в интересах властей. С учетом этих обстоятельств Рабочая группа считает, что было нарушено право г-на Нгуена Хуу Куока на общение с адвокатом и на помощь адвоката в подготовке защиты, которое гарантируется пунктом 3 b) статьи 14 Пакта и пунктом 1 принципа 17 Свода принципов. Рабочая группа убеждена в том, что право г-на Нгуена Хуу Куока на эффективное юридическое представительство, достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сношение с выбранным им самим адвокатом не было соблюдено правительством Вьетнама в нарушение пунктов 3 b) и d) статьи 14 Пакта и пункта 1 принципа 17 Свода принципов.

62. Наконец, источник утверждает, что суд, состоявшийся 23 августа 2016 года, был закрытым, и что один из родственников подсудимого вместе с 11 активистами из Хошимина физически удерживался полицией на всем протяжении судебного процесса, с тем чтобы помешать им присутствовать на суде. Правительство не оспорило это утверждение. Рабочая группа указывает, что право на открытое рассмотрение дела действует в течение всего судебного процесса и имеет особо важное значение на его заключительном этапе. Хотя исключения, безусловно, возможны, правительство не сообщило о них. Поэтому Рабочая группа приходит к выводу, что проведение или, что еще хуже, завершение судебного разбирательства за закрытыми дверями является нарушением пункта 1 статьи 14 Пакта.

63. Настоящее дело является одним из нескольких дел, представленных Рабочей группе в последние годы и касающихся произвольного лишения людей свободы во Вьетнаме². Рабочая группа отмечает, что во многих делах, касающихся Вьетнама, наблюдается знакомая практика длительного содержания под стражей до суда без возможности оспорить такую меру в суде и зачастую без доступа к адвокату, предъявления обвинения и судебного преследования на основании расплывчато сформулированных уголовных статей, проведения закрытого судебного и апелляционного процесса в ускоренном режиме без соблюдения основных процессуальных гарантий и отказа в доступе к внешнему миру и к медицинской помощи. Рабочая группа напоминает, что при определенных обстоятельствах широкомасштабное или систематическое лишение свободы в нарушение норм международного права может представлять собой преступление против человечности³.

64. Рабочая группа приходит к выводу, что несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство, в данном деле является настолько серьезным, что это придает лишению свободы г-на Нгуена Хуу Куока произвольный характер по категории III.

65. В соответствии со своей практикой Рабочая группа передаст предполагаемые случаи применения пыток для надлежащего рассмотрения Специальному докладчику

² См., например, мнения № 45/2015, 40/2016, 26/2017, 27/2017, 75/2017, 79/2017, 35/2018, 36/2018, 45/2018 и 46/2018.

³ См., например, мнение № 47/2012, пункт 22.

по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

Решение

66. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы Дуи Нгуена Хуу Куока носит произвольный характер, поскольку оно противоречит статьям 5, 7, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статьям 7, 9, 10, 14, 17 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, и подпадает под категории I, II и III.

67. Рабочая группа просит правительство Вьетнама безотлагательно предпринять необходимые шаги с целью исправления положения г-на Нгуена Хуу Куока и приведения его в соответствие с международными нормами, в том числе нормами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах.

68. Рабочая группа полагает, что с учетом всех обстоятельств дела надлежащим средством правовой защиты стало бы предоставление г-ну Нгуену Хуу Куоку подкрепленного правовой санкцией права на компенсацию и иного рода возмещение в соответствии с международным правом.

69. Рабочая группа настоятельно призывает правительство обеспечить проведение всестороннего и независимого расследования обстоятельств произвольного лишения свободы г-на Нгуена Хуу Куока и принять надлежащие меры в отношении лиц, виновных в нарушении его прав.

70. Рабочая группа просит правительство привести законы страны, в частности статью 79 пересмотренного Уголовного кодекса, в соответствие с рекомендациями, изложенными в настоящем мнении, и с международно-правовыми обязательствами Вьетнама в области прав человека.

71. В соответствии с подпунктом а) пункта 33 своих методов работы Рабочая группа препровождает данное дело Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специальному докладчику по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников и Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания для принятия соответствующих мер.

72. Рабочая группа рекомендует правительству включить Типовой закон о признании и защите правозащитников в свое внутреннее законодательство и обеспечить его выполнение⁴.

Процедура последующих действий

73. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство представить ей информацию о последующих действиях по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, в том числе о том:

а) были ли предоставлены г-ну Дуи Нгуену Хуу Куоку компенсация или возмещение ущерба в иной форме;

б) было ли проведено расследование в связи с нарушением прав г-на Дуи Нгуена Хуу Куока и если да, то каковы итоги этого расследования;

в) были ли с учетом настоящего мнения приняты какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения

⁴ Типовой закон был разработан на основе консультаций с более чем 500 правозащитниками из разных стран мира и 27 экспертами по правам человека. См. http://www.ishr.ch/sites/default/files/documents/model_law_full_digital_updated_15june2016.pdf.

законодательства и практики Канады в соответствии с ее международными обязательствами;

d) были ли приняты какие-либо другие меры с целью осуществления настоящего мнения.

74. Правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно, возможно, столкнулось при осуществлении рекомендаций, вынесенных в настоящем мнении, и о потребностях, если таковые существуют, в дополнительной технической помощи, например в посещении страны Рабочей группой.

75. Рабочая группа просит источник и правительство представить запрашиваемую выше информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой право предпринять свои собственные последующие действия в связи с настоящим мнением, если до ее сведения будет доведена новая вызывающая обеспокоенность информация по этому делу. Такая процедура позволит Рабочей группе информировать Совет по правам человека о достигнутом прогрессе в деле выполнения ее рекомендаций, а также о любом отказе принимать какие-либо меры.

76. Рабочая группа просит правительство распространить настоящее мнение с использованием всех имеющихся в его распоряжении средств среди всех заинтересованных сторон.

77. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой, учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах⁵.

[Принято 25 апреля 2019 года]

⁵ Резолюция 33/30 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.